

Pensar la Publicidad

ISSN-e 1989-5143

 EDICIONES
COMPLUTENSE<http://dx.doi.org/10.5209/pepu.72125>

Desarrollo y comunicación de la Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque (Colombia)

Esteban Armando Solarte Pinta¹; Ana Patricia Montoya Pino²

Resumen: San Basilio de Palenque es un corregimiento del municipio de Mahates en el Departamento de Bolívar (Colombia) declarado Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la Unesco en 2005. Ha encontrado en el turismo una oportunidad de visibilidad e ingresos económicos, lo que llevó a la comunidad en 2016 a proponer una Ruta Etnoturística. Es así como entre 2017 y 2018 se realizó un trabajo conjunto, entre la Mesa de Etnoturismo de San Basilio de Palenque, la Fundación Semana y la Escuela de Arquitectura y Hábitat de la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano, con el fin de formular y desarrollar este proyecto concertado desde el territorio, a través de un laboratorio interdisciplinar y de creación participativa que estableció tres condiciones como punto de partida: 1) La valoración del «espacio cultural» palenquero, 2) Una mirada particular del territorio y 3) La relación entre cultura palenquera, patrimonio y turismo. En ese sentido, este documento sintetiza el proceso que permitió su diseño e implementación en el corregimiento.

Palabras clave: diseño participativo; etnoturismo; cultura; patrimonio intangible; espacio cultural.

[en] The Development and Communication of the Ethno-touristic Route in San Basilio de Palenque (Colombia)

Abstract: San Basilio de Palenque is a corregimiento of the municipality of Mahates in the Department of Bolívar (Colombia) declared Intangible Heritage of Humanity by Unesco in 2005. It has found in tourism an opportunity for visibility and economic income, which led to the community in 2016 to propose an Ethno-touristic Route. Therefore, a joint work was carried out in 2017 and 2018, between the Mesa de Etnoturismo de San Basilio de Palenque, the Fundación Semana and the School of Architecture and Habitat of the Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano, in order to formulate and develop this project, agreed from the territory, through an interdisciplinary laboratory and participatory creation that established three conditions as a starting point: 1) The valuation of the palenquero «cultural space», 2) A particular view of the territory and 3) The relationship between palenquera culture, heritage and tourism. In that sense, this document summarizes the process that allowed its design and implementation in the corregimiento.

Keywords: Participatory design; Ethno-tourism; Culture; Intangible heritage; Cultural space.

Sumario: 1. Contexto general del proyecto. 2. La noción de «espacio cultural» en San Basilio de Palenque. 2.1. Valoración del «espacio cultural» en San Basilio de Palenque. 2.2. La relación entre cultura, patrimonio y turismo. 3. Laboratorio de trabajo interdisciplinar y creación participativa. 4. La Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque. 4.1. Sentido y definición de la Ruta Etnoturística. 4.1.1. La experiencia e inmersión del turista en la cultura palenquera. 4.1.2. La interacción a través del encuentro como unidad básica de la experiencia. 4.1.3. Marca territorio, gráfica promocional y plan señalético. 5. Conclusión. 6. Referencias bibliográficas.

Cómo citar: Solarte Pinta, E. A.; Montoya Pino, A. P. (2020) Desarrollo y comunicación de la Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque (Colombia), *Pensar la publicidad* 14(2), 225-237.

¹ Magíster en Historia y Teoría del Arte, la Arquitectura y la Ciudad de la Universidad Nacional de Colombia. Arquitecto de la misma universidad. Profesor Asociado e investigador de la Escuela de Arquitectura y Hábitat de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogotá (Colombia).

Email: esteban.solarte@utadeo.edu.co

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7133-724X>

² Doctora en Arquitectura de la Universidad Nacional de Colombia. Magíster en Historia y Teoría de la Arquitectura y la Ciudad de la misma universidad. Arquitecta de la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín. Profesora e investigadora adscrita al Instituto de Estudios Urbanos de la Universidad Nacional de Colombia, Bogotá (Colombia).

Email: apmontoyap@unal.edu.co

1. Introducción

Con un poco más de 3.700 habitantes³, San Basilio de Palenque es un corregimiento⁴ del municipio de Mahates ubicado en las faldas de los Montes de María en el Departamento de Bolívar (Colombia), aproximadamente a 50 km. de Cartagena de Indias. Es un territorio que se ha transformado en los últimos años por la desmovilización de los grupos armados. Como poblado de negros cimarrones del siglo XVI, libre desde 1713 a través de la *entente cordiale* (Ministerio de Cultura de Colombia, 2002, p. 15), con título de tierras comunales y Consejo Comunitario como forma de gobierno propio, alberga un importante acervo cultural valorado en el 2005 por la Unesco como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad y denominado oficialmente «el Espacio cultural del Palenque de San Basilio». Este reconocimiento, además de estar sustentado en seis prácticas socioculturales y productivas resultado de su relación con el territorio –la música, los bailes, la gastronomía, la lengua, los rituales y la medicina tradicional–, se proyecta a través de tres programas: Tradición oral y lengua del 2012 (Ministerio de Cultura, 2012), Ritual y medicina tradicional y Música e identidad (Resolución 2245 de 2009 del Ministerio de Cultura de Colombia).

La cultura palenquera es el resultado de un largo proceso de transculturación que partió de las diferentes lógicas y tradiciones culturales de la costa occidental africana en su área de influencia ecuatorial⁵, que perduran en gran parte por la memoria colectiva y la tradición oral de los líderes comunitarios, cuenteros y adultos mayores de la comunidad, incorporados a la cotidianidad del poblado. Estas costumbres y prácticas tradicionales se han convertido para los palenqueros en instrumentos que posibilitan la generación de estrategias para la obtención de ingresos como el etnoturismo y, de esta manera, propender por el mejoramiento en su calidad de vida al mismo tiempo que les proporciona visibilidad.

El etnoturismo o turismo étnico viene definido en la Ley 300 de 1996 de la siguiente manera:

Conjunto de actividades que realizan las personas –turistas– durante sus viajes y estancias en lugares distintos al de su entorno habitual, con fines entre otros de ocio, cultura, salud, eventos, convenciones o negocios. De acuerdo al desplazamiento de los viajeros, el turismo puede ser:

- a. Turismo emisor: el realizado por nacionales en el exterior.
- b. Turismo interno: el realizado por los residentes en el territorio económico del país.
- c. Turismo receptivo: el realizado por los no residentes en el territorio económico del país.
- d. Excursionista: denominábase excursionistas a los no residentes que, sin pernoctar, ingresan al país con un fin diferente al tránsito (Art. 26).

Y se ha convertirlo en un aporte para el desarrollo económico regional. Sin embargo, esta condición puede convertirse en una amenaza de comercialización indiscriminada del patrimonio cultural con unas lógicas e intereses desmesurados capaces de modificar el valor de las prácticas tradicionales, cambiando así el paisaje cultural en el asentamiento y alterando su relación con el territorio; circunstancias problemáticas para la preservación del legado cultural y la memoria colectiva de los palenqueros. Por consiguiente, el etnoturismo debe convertirse en un proceso productivo sostenible, inclusivo y participativo que involucre directamente a la comunidad, agentes externos públicos, privados y académicos, que coincidan con la idea de una intervención sistémica del territorio.

En este contexto se inscribe la Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque como una manera de poner en diálogo las tradiciones culturales palenqueras con las prácticas contemporáneas de visitantes y turistas. El proyecto surge a finales del año 2016 como una iniciativa de la comunidad representada por la Mesa de Etnoturismo de San Basilio de Palenque y se llevó a cabo entre los años 2017 y 2018 con apoyo de dos instituciones: la Fundación Semana, tras el desarrollo de su labor social en la región de los Montes de María, y la Escuela de Arquitectura y Hábitat de la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano (UJTL), que formalizó un laboratorio interdisciplinario y de creación participativa. De esta manera, se constituyó un complejo escenario donde se hizo conciencia de que las nuevas dinámicas territoriales requieren: 1) del trabajo participativo y colaborativo entre actores de diferentes sectores y disciplinas, y 2) de la comunidad como eje fundamental.

Lo anterior define el marco del proyecto –diseño, desarrollo e implementación de la ruta etnoturística– que se presenta en este documento. Para contar la experiencia, el texto se divide en cuatro partes: la primera, presenta un marco teórico que parte de la idea de «espacio cultural» necesario tanto para una valoración espacial de San Basilio, como para establecer la relación entre cultura palenquera, patrimonio y turismo; la segunda, explica la metodología desarrollada durante el proceso de diseño, desarrollo e implementación, así como los instrumentos utilizados; la tercera, presenta la ruta etnoturística como producto final; y la cuarta, a modo de conclusión, propone un proceso de implementación, divulgación y apropiación de la comunidad.

³ San Basilio contaba con 3.763 habitantes en 2007 (DPN, 2007).

⁴ En Colombia, un corregimiento es una parte de un municipio. Según la Constitución Política de Colombia de 1991, un corregimiento es una parte interna de un Departamento o provincia que incluye un núcleo de población y que abarca un territorio no muy poblado [nota de los editores].

⁵ Llegaron procedentes de Guinea, Cabo Verde, San Tomé y Angola (Navarrete, 2011, p. 39).

2. La noción de «espacio cultural» en San Basilio de Palenque

Christopher Tilley propone la experiencia del cuerpo como una manera de construir una noción de paisaje (Tilley, 1994). En esa medida el «espacio cultural» es el espacio de la cotidianidad, creado por la comunidad, como interpretación y reinterpretación de su existencia en un territorio. Sus características están definidas por la misma comunidad, lo que determina un significado especial estructurado a partir de dos dimensiones: una físico-espacial, el territorio y otra experiencial, las actividades humanas. Dicha relación da como resultado el espacio vivencial, como el espacio próximo y familiar, donde se crea una relación emotiva que le permite al ser humano reconocerse y al mismo tiempo construir su propia espacialidad significativa a partir de experiencias y acciones con límites sociales y no físicos. Esta noción aplica indudablemente a la de espacio cultural que se establece como camino para valorar espacialmente a San Basilio de Palenque, lugar cargado de experiencias a través de las cuales se permite la conservación de las tradiciones culturales.

Para comprender la noción de espacio cultural como lugar de experiencias fue necesaria una lectura relacional y compleja a partir de tres situaciones metodológicas que, como punto de partida, permiten la comprensión de las lógicas locales, además de la deconstrucción del discurso tradicional: 1) La Alteridad como la necesidad de conocer al otro a través del otro, es decir, a través de la experiencia del encuentro con el otro (Lévinas, 1947); 2) La Criollización como el proceso relacional entre las huellas del pasado y las experiencias presentes, que admite nuevas formas de cultura sin renunciar al origen ni perder la identidad (Glissant, 1997) y 3) El Urbanismo Negro como un dispositivo para comprender el crecimiento, apropiación y formas de habitar, basado en la relación entre las actividades del hombre y el espacio donde las desarrolla (Simone, 2010).

De esta manera, adquiere sentido la idea del espacio cultural en San Basilio de Palenque, como la materialización de unas huellas culturales a partir del reconocimiento de elementos propios de su cultura y del territorio para dejar de ser una aproximación genérica y convertirse en una aproximación apropiada a las singularidades locales en franca y tranquila relación con las externalidades socioculturales, económicas y políticas.

2.1. Valoración del «espacio cultural» en San Basilio de Palenque

Los planteamientos del Observatorio del Caribe Colombiano (Ocaribe) y del Ministerio de Cultura, así como los de la propuesta del Plan de Salvaguardia de la Lengua Palenquera (Ministerio de Cultura de Colombia, 2012) coinciden en la idea de espacio cultural asociado a unos modos de habitar que no permiten su disolución. En ese sentido es indispensable partir de la comprensión del imaginario cultural de los palenqueros que radica en: 1) la necesidad de conservar su cultura a través de la educación desde la tradición oral en lengua palenquera, 2) el fortalecimiento de su memoria comunitaria y 3) el fortalecimiento de la vida comunitaria en relación con las actividades cotidianas. Así, los espacios que la permiten se convierten en instrumentos esenciales, lo que obliga a construir sistémicamente con la misma comunidad una valoración espacial de San Basilio de Palenque.

Esta valoración del espacio cultural parte de reconocer el espacio palenquero como la representación de su cosmogonía en una línea continua de espacios comunitarios bajo la clara organización social en Kuagros⁶: el monte, el arroyo, la calle, la casa y el patio, que definen unos patrones de habitabilidad en la vida cotidiana y prácticas culturales de los palenqueros. De esta forma es posible salvaguardar la transmisión de los saberes ancestrales (música, danza, gastronomía, oficios, rituales y medicina tradicional en lengua palenquera) en la planificación del territorio que, por demás, debe ser sistémica desde abajo y horizontal, con respuestas multiescalares y multisectoriales que tengan como centro la comunidad.

- El Monte. Es para los palenqueros el lugar que los resguardó de los colonizadores, el amplio territorio donde encuentran su sustento diario, donde realizan gran parte de las actividades que rigen su desarrollo económico, basado en la producción tradicional tanto agrícola (yuca, ñame, maíz, frijol y algunas especies frutales) como ganadera, labores en las que el hombre es el principal agente.
- El arroyo. Uno de los elementos de mayor significación del territorio palenquero, es el arroyo, fuente del agua, principal recurso natural que simboliza la vida y el encuentro comunitario. Los dos arroyos, Sieneguita y Languilla, limitan el poblado y se convierten así en el espacio de transición entre este y el campo (el monte). Tradicionalmente han sido espacios vitales para varias prácticas como el lavado de ropa, el baño, los juegos, las rondas y el canto, en ello radica su gran significado pese a los problemas de sequía y contaminación por basuras que en la actualidad enfrentan (figura 1).

⁶ Forma de organización social en San Basilio de Palenque, en la que los palenqueros conforman grupos generacionales que se mantienen a lo largo del tiempo.

Figura 1. El arroyo Languilla. Vecina realizando tareas de lavado.



Foto: Esteban Solarte

- La calle. San Basilio de Palenque establece su organización espacial a través de calles que van de norte a sur y callejones que conectan de oriente a occidente, condición que define una morfología donde predomina el vacío (espacio comunitario) sobre el lleno (las construcciones) a lo que se suma la presencia de elementos de sombra que propician el encuentro. La calle es el espacio significativo de la vida comunitaria palenquera por excelencia; en ella los palenqueros se reúne, permanecen, socializan, juegan, comercializan, realizan el peinado de las mujeres, cantan y bailan mañana, tarde o noche, lo que la convierte en un lugar con gran diversidad de formas de habitar. El callejón, por el contrario, es un espacio fundamentalmente de circulación, angosto y discontinuo que en algunos puntos conecta con el monte.
- La casa. En San Basilio de Palenque, la casa está estructurada por dos espacios; uno, el espacio construido en materiales de la zona y sistemas constructivos tradicionales, cada vez menos utilizados; y dos, el patio en la parte posterior del predio. El frente de las casas siempre está dispuesto hacia las calles, lo que genera en su desarrollo subespacios que, por las particularidades climáticas y socioculturales de la región la convierten en umbral propiciador de la continuidad espacial entre el afuera y el adentro, es decir, la conexión entre la calle, el cobertizo del acceso, la terraza y el patio. Lógica espacial que se ha conservado a pesar del paso del tiempo y el cambio de su materialidad y técnica constructiva.
- El patio. En la casa palenquera es el centro, lugar donde se transmiten oralmente los saberes ancestrales. Es el lugar de la vida comunitaria más íntima, paradójicamente sinónimo de un sinnúmero de actividades colectivas como cocinar, comer, reunirse con los amigos y familiares para cantar y bailar bajo el rancho de madera y cubierta de hoja de palma ubicado estratégicamente. Del mismo modo, es el lugar para descansar en la hamaca, bañarse, cultivar, criar animales y lavar la ropa. Algunos de los patios funcionan, en ciertos días de la semana, como mataderos o centros de medicina tradicional (figura 2).

Figura 2. Patio de la casa de María que, a su vez, sirve como cocina.



Foto: Esteban Solarte

En síntesis, este espacio cultural se debe gracias a un asentamiento que ha sabido conservar sus raíces socioculturales y ha sido capaz de relacionarse coherentemente con las realidades territoriales actuales, que le ha permitido

resistir a la transformación de sus modos de habitar y evitar perder sus prácticas culturales. Esta circunstancia ha condicionado, en San Basilio, la presencia del turismo y la manera de mostrarse al mundo.

2.2. La relación entre cultura, patrimonio y turismo

El acervo cultural de San Basilio de Palenque ha sido el resultado de procesos de transculturación y creación de nuevas realidades culturales,⁷ que ha resistido los procesos de globalización y se ha conservado como una condición auténtica de relacionarse con el mundo. Su originalidad, en el sentido de Ángel Rama, la ha alcanzado gracias a su independencia y representatividad cultural que le convierten en un escenario patrimonial, resultado de su relación con el territorio en el cual surgió, «su composición étnica heterogénea y su grado de desarrollo respecto a lo que se visualiza como único modelo de progreso» (Rama, 1982, p. 13). En este panorama, la condición de progreso en San Basilio de Palenque está condicionada tanto por el valor cultural como por la educación que, juntos, constituyen el eje fundamental para orientar su mirada al futuro y su conexión con el mundo a través del turismo.

El turismo como práctica productiva se introdujo en las actividades cotidianas de los palenqueros, cuestión que ha traído consigo la intervención del sector privado y en consecuencia el establecimiento de un nuevo derrotero para San Basilio de Palenque en el marco de la relación entre prácticas culturales y valoración patrimonial. Ello puede generar procesos de mercantilización de la cultura palenquera, en algunos casos, sin la conciencia de las implicaciones que esta situación puede traer para dicha cultura. En ese caso, es necesario asumir el reto de la revalorización espacial y la selección adecuada de las prácticas culturales que definen el significado de ser palenquero, con el fin de enfrentar el carácter especulativo de los nuevos servicios locales sin previa orientación en términos de conservación del patrimonio cultural.

En este contexto, el etnoturismo aparece en San Basilio de Palenque como una oportunidad para responder al reto de la revalorización espacial y seleccionar las prácticas culturales que le dan su significado. Es así como la misma comunidad palenquera definió y decidió que una manera de articular su acervo cultural con el turismo debía ser la experiencia cercana con el visitante a través de recorridos educativos y lúdicos que vinculen los espacios de sus prácticas tradicionales y cotidianas (la producción de los dulces, la práctica de la música y la danza, la medicina tradicional, la práctica del boxeo y del fútbol, los rituales, las narraciones, entre otros), al mismo tiempo que les permite estratégicamente transmitir y conservar sus saberes. En la inevitable industria del turismo, los recorridos se convirtieron en el mecanismo para promocionar la experiencia cultural del turista.

En el marco contemporáneo del desarrollo sostenible, los palenqueros están obligados a poner en sintonía el valor hacia su espacio comunitario, sus prácticas culturales y el turismo para contrarrestar el riesgo de comercialización del patrimonio cultural con unas lógicas e intereses que pueden llegar a modificar el valor de las prácticas tradicionales. En ese sentido esta tríada (cultura, patrimonio y turismo) permite: 1) Tomar conciencia que San Basilio de Palenque es una totalidad y debe establecerse como un mapa complejo, 2) Comprender el significado que tiene la valoración del espacio comunitario como un espacio educador, 3) Aplicar los criterios que permiten valorar las prácticas culturales como un instrumento turístico y 4) Desarrollar el tema turístico de manera incluyente y participativa entre la comunidad, los agentes públicos y privados, incluida la academia.

3. Laboratorio de trabajo interdisciplinar y creación participativa

La valoración del espacio cultural de San Basilio de Palenque se convirtió en el punto de partida para el diseño, desarrollo e implementación de la Ruta Etnoturística, que como proyecto concertado desde el territorio se sustentó en un esquema de trabajo con distintos actores y áreas profesionales. Dicha metodología se implementó a través de un laboratorio interdisciplinar y de creación participativa que tomó el Taller Comunitario como instrumento y espacio de discusiones y toma de decisiones en cada una de las etapas del proyecto de manera integral.

El grupo de trabajo estuvo conformado por representantes de la Fundación Semana como empresa privada, líderes comunitarios y participantes de la Mesa de Etnoturismo de San Basilio de Palenque y un grupo de diez docentes y veinticuatro estudiantes de semilleros de investigación de la UJTL en cuatro áreas de trabajo: Arquitectura, Diseño Gráfico, Producción Audiovisual-Producción de Radio y Televisión, y Patrimonio.

El ejercicio de investigación proyectual se definió integralmente desde cada área de trabajo con aportes y resultados particulares que permitieron tanto la valoración del espacio cultural en San Basilio de Palenque como la precisión de las estrategias de diseño a partir de temas particulares con sus propios objetivos, líneas de acción y productos: Arquitectura (Los espacios de las prácticas culturales), Diseño Gráfico (La gráfica popular), Producción Audiovisual (Las narraciones), y Patrimonio (El patrimonio cultural inmaterial).

El instrumento metodológico utilizado fue el taller implementado en dos ámbitos: un taller académico y un taller comunitario (figura 3). El primero, desarrollado en la UJTL según un *pensum* y un periodo académico establecido institucionalmente. Para el desarrollo del proyecto se vincularon seis talleres académicos repartidos en tres áreas: Arquitectura y Diseño gráfico (ubicados en la sede de la UJTL de Bogotá) y Patrimonio (situado en la sede de la UJTL

⁷ Entendido como una adopción de formas culturales, según concepto trabajado por el antropólogo cubano Fernando Ortiz Fernández (1881-1969) y por el uruguayo Ángel Rama (1926-1983).

en Cartagena). El segundo, un taller de carácter participativo, desarrollado entre profesores, estudiantes y comunidad durante salidas de campo a San Basilio de Palenque. Se estableció una relación entre los integrantes del grupo de trabajo y la comunidad para definir, a través de una inmersión en la vida cotidiana y lógicas culturales palenqueras, los elementos necesarios para el desarrollo de los procesos de diseño participativo en las cuatro áreas de trabajo y responder claramente a las necesidades de la comunidad de San Basilio de Palenque. Para la realización del proyecto se formuló un total de nueve talleres comunitarios en dos salidas de campo.

Figura 3. El taller académico (izquierda) y el taller comunitario (derecha).



Fotos: Esteban Solarte

4. La Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque

4.1. Sentido y definición de la Ruta Etnoturística

El sentido de la Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque, como proyecto concertado desde el territorio, tiene como premisa la valoración del espacio cultural del poblado y dos aseveraciones como condiciones: 1) La experiencia e inmersión del turista en la cultura palenquera se logra con la experiencia individual y colectiva y 2) La interacción a través del encuentro es la unidad básica de la experiencia con la cultura palenquera.

4.1.1. La experiencia e inmersión del turista en la cultura palenquera.

Recorrer San Basilio de Palenque es tener una experiencia individual marcada por los sentidos. Una secuencia de realidades particulares y colectivas que, cómo manifestación de las lógicas culturales, económicas, productivas, políticas, de organización social y relación con el territorio, constituyen los componentes de una construcción histórica de la comunidad palenquera y manifiestan su resistencia cultural, la compleja red de relaciones y la configuración de un lugar. En ese sentido, la experiencia de la cultura palenquera es una realidad entendida como un proceso que se construye desde el cambio continuo, hace referencia a lo que es real, se relaciona con el tiempo, el cambio y la percepción sensorial por lo tanto se construye a través de la idea de *deriva*⁸ como una forma de verla y experimentarla. Implica una variación continua de la experiencia (dirección-trayectoria) como respuesta al valor dado las circunstancias que se presentan, una evolución y acumulación de experiencias con sus propias relaciones.

4.1.2. La interacción a través del encuentro como unidad básica de la experiencia

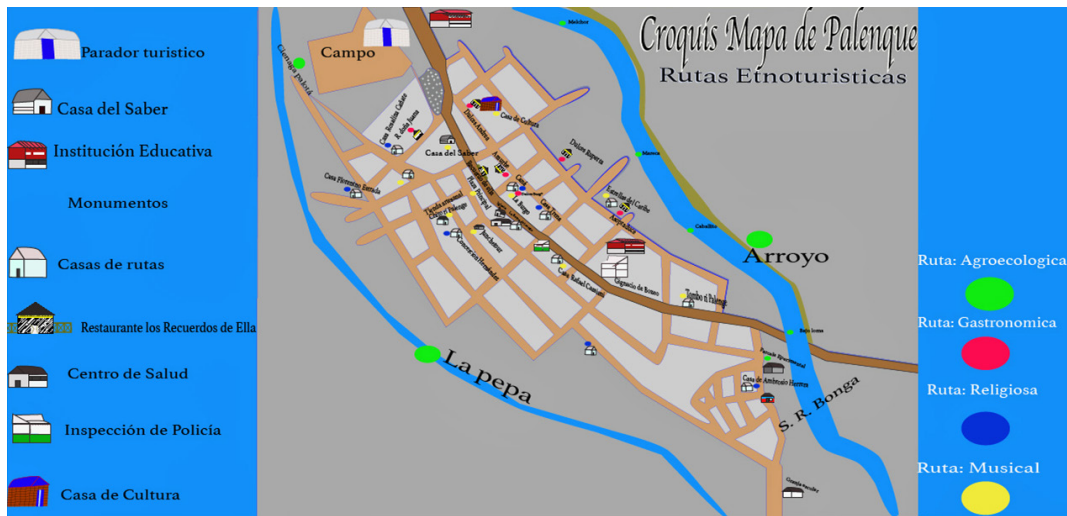
La interacción –de los palenqueros entre sí, y de ellos con las personas ajenas a su comunidad– se convierte en la unidad básica que, con toda su naturalidad y complejidad, pone de antemano la emoción del encuentro, determinado por la intensidad rítmica del mundo palenquero y el valor por lo comunitario que define la vida cotidiana. San Basilio de Palenque se presenta como el espacio donde el paseante deambula por el espacio cultural que se concibe como un espacio de intercambios y se convierte en un entramado de numerosas conexiones como una red dispuesta a ser recorrida de manera errante. Así, el paseo que es resultado de la deriva, como una actividad de fuerte inspiración artística y personal, se convierte en una estrategia de producción fruto de la observación (Torrecilla, 2013) y la calle y el patio en los espacios culturales que componen los paseos de derivas.

En este contexto los elementos que definieron y articularon la Ruta a partir de la relación entre el turista y el palenquero fueron tres ideas: 1) El espacio cultural o lugares de interacción, concebidos como «espacios vivos» y definidos

⁸ En el sentido del filósofo francés Guy Debord (McDonough, 2004). Para Francesco Careri, el hombre construye sus propios paisajes a través de acciones en un lugar determinado como vagar, perderse, sumergirse y adentrarse (Careri, 2013) que adquieren un nivel simbólico para convertirse en prácticas estéticas que permiten su relación con el territorio.

por el espacio comunitario en la calle y el patio; 2) El paseo cultural definido por el deambular y el encuentro como unidad básica de la experiencia con la cultura palenquera y 3) Las tradiciones culturales palenqueras representadas en cinco temas definidos en los talleres comunitarios: comida tradicional palenquera, música y danza palenquera, rituales y medicina tradicional palenquera, oficios tradicionales palenqueros, y territorio palenquero (figura 4).

Figura 4. Cartografía inicial de los temas



Croquis graficado inicial de las diferentes rutas etnoturísticas. Fuente: Mesa de Etnoturismo

De esta manera, la Ruta Etnoturística se estructuró espacialmente a partir de siete paseos culturales, diferenciados en tres escalas con características generales y lugares específicos que los definen, como puede verse en el cuadro 1. Con esto establecido, el paso siguiente consistió en construir las cartografías correspondientes para localizar sobre el mapa base de San Basilio de Palenque cada uno de los lugares identificados y marcar la trayectoria de las rutas, cuyas características desglosamos a continuación.

Cuadro 1. Detalle de los pasos de la Ruta Turística

Tipo de paseo cultural	Escalas	Rutas turísticas	Lugares que la conforman
5 paseos culturales específicos según cinco temas.	Rutas temáticas.	1 Comida tradicional palenquera.	13 lugares.
		2 Música y danza palenquera.	12 lugares.
		3 Medicina tradicional y rituales palenqueros.	13 lugares.
		4 Oficios tradicionales palenqueros.	18 lugares (otros 11 lugares).
		5 Territorio palenquero.	15 lugares.
1 paseo cultural obligado.	Ruta obligada.	6 “Un día en Palenque”.	19 lugares (escogidos de las 5 rutas temáticas).
1 paseo cultural integral.	Ruta completa.	7 Ruta integral.	82 lugares (de las 5 rutas temáticas).

Fuente: elaboración propia

- Comida tradicional palenquera. La comida en San Basilio de Palenque es el resultado de la adaptación de la gastronomía tradicional bantú combinada con las raíces españolas, indígenas y los productos propios del lugar, convirtiéndola así en una de las más variadas y ricas en Colombia. Su valoración como uno de los atributos de la declaratoria de Patrimonio Inmaterial de la Humanidad ha hecho que se reconozca a nivel mundial y haya sido merecedora de premios internacionales⁹. Los platos típicos de la comunidad palenquera se caracterizan por la importancia del olor, el color y el sabor gracias a la mezcla de ingredientes, componentes sensoriales para el olfato, la vista y el gusto que la convierten en una auténtica experiencia gastronómica. Desde los dulces tradicionales como las cocadas (figura 5), las alegrías de mijo y los enyucados hasta los deliciosos asados y sudados de pescado (bocachico en hojas de bihao) y carne, acompañados de yuca cocida y patacón que componen esta tradición culinaria.

⁹ Con la publicación del libro *Kumina ri Palenge pa tó paraje* (Cocina Palenquera para el mundo), los palenqueros ganaron en 2014 el premio al mejor libro de cocina del mundo en los Gourmand World Cookbook Awards (Ardila, 2013).

Figura 5. Elaboración de las cocadas palenqueras, dulce típico de la zona.



Foto: Ana Montoya

- Música y danza palenqueras. La música y la danza en San Basilio de Palenque constituyen una dupla culturalmente fuerte que determina la identidad de los palenqueros. Marcadas por el legado africano transmitido generacionalmente, acompañan gran parte de las prácticas sociales cotidianas a las que les imprimen un carácter particular. La música que acompaña a la danza es realizada gracias a instrumentos de percusión como el tambor alegre, el tambor llamador y la tambora, complementados con la *marimbula*, fusión que detona en ritmos tan propios como el *bullerengue*. La danza acompañada de los acordes sonoros de los instrumentos de percusión es la práctica cultural ancestral por excelencia que identifica al cimarrón con el sentido de libertad y la abolición de la esclavitud. Por otra parte, los ritmos con raíces africanas son asumidos como la remembranza de un acontecimiento o un rito, entre ellos el *lumbalú* (figura 6).

Figura 6. El grupo local Kombilesa



Foto: Ana Montoya

- Medicina tradicional y rituales palenqueros. La cosmovisión de la comunidad palenquera es compleja en la medida que está determinada fundamentalmente por la relación estrecha entre los saberes ancestrales y las creencias religiosas y paganas que se materializan en rituales y ceremonias de diversa naturaleza. El *lumbalú* es un ejemplo de ello, ritual fúnebre en el que se convoca a la colectividad a través del sonido de los tambores para conmemorar, despedir y hacer duelo a un miembro de la comunidad fallecido; está también el ritual de la fogata o del fuego previo al canto fúnebre en el ritual del *lumbalú*. Asociado con la medicina ancestral y los médicos tradicionales están los ritos medicinales y los ritos de las rezanderas característicos de las prácticas cotidianas de los palenqueros.

Las festividades celebradas en distintas épocas del año y relacionadas con creencias religiosas y paganas complementan la cultura palenquera: el Festival de Tambores en octubre, las fiestas de Pascua decembrina, Kuanza o fiesta de integración de los kuagros en enero, la Semana Santa y la fiesta patronal de San Basilio en junio, festejos que materializan la manera de ver el mundo que tienen los habitantes de Palenque.

- Oficios tradicionales palenqueros. Los oficios tradicionales son la manifestación de los saberes ancestrales de los palenqueros transmitidos a través de la tradición oral y el hacer cotidiano. Entre los oficios que se pueden contar están: la elaboración de los peinados tradicionales, la fabricación de artesanías representadas en el tejido de esteras de palmaseca típica de la región, construcción de tambores, totumas, empajada de asientos, realización de figuras de barro y tejido de mochilas, además de la confección de boinas y vestidos típicos africanos.
- Territorio palenquero. El territorio palenquero se configura a partir de dos dimensiones espaciales esenciales definidas por los mismos habitantes. La primera es el poblado donde se establece el asentamiento humano desde su fundación, y la segunda el monte donde se llevan a cabo las actividades productivas bajo la práctica de técnicas ancestrales. El reconocimiento del territorio de San Basilio de Palenque condujo a evidenciar tres sistemas naturales importantes: la ciénaga, las faldas de los Montes de María y los arroyos que definieron la lógica de ocupación del palenque como refugio estratégico de cimarrones, enclave de protección y escondite aislado de la dominación española. Los arroyos han tenido una connotación cultural muy importante entre los palenqueros debido a que los convirtieron en los espacios de encuentro y vida en comunidad, por ejemplo, el arroyo Languilla donde se llevan a cabo desde las actividades domésticas como el lavado de ropa, la recolección de agua para abastecer la casa hasta el baño corporal, el juego y la cuentería, constituyéndolo en uno de los principales lugares de su manifestación cultural.

Finalmente, cada tema aportó los lugares más diversos dentro del universo cultural de San Basilio de Palenque para construir un recorrido experiencial que buscó desentrañar su esencia como auténtico territorio en el Caribe colombiano. A partir de ellos se estableció la ruta obligada para cualquier visitante, denominada «Un día en Palenque», que buscó dar cuenta en un solo día de los cinco temas con los lugares más representativo de cada uno.

4.1.3. Marca territorio, gráfica promocional y plan señalético

La Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque se caracterizó tanto por la imagen visual como por el plan señalético aplicados a la ruta obligada «Un día en Palenque». La primera, relacionada con la identidad de San Basilio de Palenque se basó en la precisión de los rasgos significativos del quehacer cotidiano de los palenqueros. Esta imagen contempló el diseño de un logotipo, que se convirtió en la marca del lugar o marca territorio (figura 7) y su aplicación a las piezas de comunicación elaboradas para satisfacer las necesidades de los diferentes ámbitos como el turístico, el económico, el político y el cultural (figura 8).

Figura 7. Marca territorio creada para la ruta



Fuente: varios autores

La segunda, el sistema señalético que permitió tanto a los habitantes del lugar, como a los turistas tener una guía de los lugares más representativos de cada uno de los temas convertidos en lugares turísticos. Sin olvidar que el ejercicio contempló la conciencia del errar, pasear y perderse para provocar la construcción de la experiencia del paisaje palenquero en el visitante foráneo. Sin embargo, esa idea de relaciones debía generar un lazo estrecho entre el visitante y el territorio, y debía corresponderse con el vínculo que la comunidad de Palenque había construido históricamente con el lugar. De ahí la necesidad de generar un sistema gráfico de comunicación intercultural aceptado por los palenqueros y comprensible para el visitante.

Figura 8. Postal promocional. Puede observarse la aplicación de la marca territorio








Fuente: varios autores

El reto de plantear un plan señalético implicó estudiar y definir varios puntos importantes: los grupos de interés, la familia de pictogramas, la estructura del sistema y los folletos desplegables informativos.

- Los grupos de interés. El plan señalético debía resultar apropiado y útil tanto para los palenqueros como para los turistas nacionales y extranjeros, lo que hizo necesario el manejo de un lenguaje visual internacional que posibilitara el rompimiento de barreras culturales e idiomáticas, sin perder el sentido propio de la identidad.
- La familia de pictogramas. La construcción del lenguaje visual contempló la definición de unos códigos visuales diferenciados por temas, elaborados a partir de los elementos culturales, el valor y el significado que los palenqueros les confieren en su cotidianidad. Este lenguaje visual estuvo definido por los pictogramas¹⁰, los colores y las texturas¹¹ para identificar cada una de las cinco rutas temáticas (cuadro 2).

Cuadro 2. Expresión gráfica de las diferentes rutas temáticas y los pictogramas asociados a cada una de ellas.

Comida tradicional palenquera	Música y danza palenquera	Medicina tradicional y rituales palenqueros	Oficios tradicionales palenqueros	Territorio palenquero
Base: el ají como ingrediente inconfundible de las preparaciones diarias. Color: rojo. Textura: la combinación de los condimentos, las reacciones químicas y la respuesta sensorial.	Base: el tambor, instrumento representativo en las prácticas culturales palenqueras. Color: amarillo. Textura: las ondas representaban el ritmo de la música.	Base: las hojas de las plantas utilizadas para la elaboración de medicamentos naturales. Color: verde. Textura: las nervaduras de las hojas.	Base: las manos como herramientas del quehacer cotidiano de los palenqueros. Color: café. Textura: el entramado de los tejidos.	Base: las aves como especie importante de la gran biodiversidad de San Basilio. Color: azul. Textura: las líneas sinuosas.
				

Fuente: varios autores

¹⁰ Signo gráfico que expresa el concepto de cada tema de la Ruta Etnoturística.

¹¹ Dibujo síntesis que expresa el concepto de la superficie de algún objeto relacionado con los temas de la Ruta Etnoturística.

- La estructura del sistema señalético y sus piezas. El sistema de códigos visuales necesitó establecer la estructura sistemática de la información para lo cual se definió la infraestructura de soporte, organizada así: 1) panel de información general (2 paneles) que se establece como la señal más importante del sistema puesto que contiene la información completa que recibe y distribuye el recorrido inicial del visitante por lo que su instalación debe realizarse en puntos de referencia como el Parador turístico y la plaza (figura 9); 2) paneles intermedios cortatráficos (3 paneles) que se establecen en un nivel intermedio porque se encargan de refrescar la información y guiar el recorrido, por lo tanto se localizan estratégicamente donde se prevé que el visitante necesita un refuerzo informativo; 3) señales direccionales (31 señales) que se ubican en lugares donde al visitante se le presentan dos o más opciones para continuar el recorrido y donde es necesario informarle la dirección a seguir, la distancia a la que se encuentra cada uno de los lugares a los que va a llegar; y 4) señales identificativas (75 señales) que completan el sistema con un tipo de indicación que ayuda al visitante a identificar cada uno de los lugares del recorrido y, por lo tanto, van adosadas a las fachadas y contienen un pictograma, la textura y el color correspondientes a los temas de la Ruta.

Figura 9. Panel de información general, ubicado en la plaza, con el mapa sinóptico de la ciudad, las diferentes rutas y los principales puntos de interés.



Foto: Ana Montoya

- Los folletos desplegable informativos. Son el material gráfico articulado con el Plan Señalético que tiene como finalidad informar a los turistas acerca de los diferentes aspectos, lugares y personajes relacionados con la Ruta Etnoturística y sus rutas asociadas. Los folletos contienen los siguientes elementos: 1) las generalidades que presentan la información general del corregimiento de San Basilio de Palenque; 2) la explicación del por qué y cómo está constituida la ruta; 3) la presentación de los cinco temas; y 4) la cartografía de la ruta que presenta los lugares que la conforman y la trayectoria del recorrido.

5. Conclusión

Como parte del proceso de diseño e implementación de la primera fase de la Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque surgió la necesidad de pensar en estrategias que garantizaran su sostenibilidad y permanencia en el tiempo. En ese contexto, se formuló un plan de implementación que comprendía dos procedimientos, uno de socialización y otro de divulgación, ambos con la comunidad palenquera como protagonista y directa responsable.

Este Plan de Socialización y Divulgación, es un programa que debe desarrollarse a largo plazo para implementar estrategias de comunicación activa no solo con la comunidad de San Basilio de Palenque sino también con la sociedad en general para generar apropiación de la Ruta Etnoturística como un proyecto comunitario, productivo, sostenible y perdurable en el tiempo. Lo anterior implica tanto el empoderamiento de la comunidad como la transferencia de su funcionamiento: temas, implicados, mecanismos, actividades, articulaciones, problemáticas, proyecciones, retos, etc. En ese sentido, la presencia y liderazgo de la Mesa de Etnoturismo es indispensable, por cuanto depende de ella la integración de la comunidad de Palenque con los distintos actores participantes del proyecto y la sociedad en general, alrededor del tema del turismo y la cultura palenquera. Dicho esquema de trabajo ayuda a generar apropiación en la comunidad, indispensable en el desarrollo de las distintas etapas de implementación.

La propuesta está determinada por cuatro estrategias: 1) socializar, sensibilizar y aprender el manejo de la información; 2) concientizar sobre la responsabilidad frente a la relación entre cultura y turismo; 3) difundir la importancia de la cultura palenquera como eje de la propuesta turística en San Basilio de Palenque y 4) establecer una comunicación interactiva y digital como un medio de divulgación de la Ruta Etnoturística en constante transformación. En esta medida, el Plan de Socialización y Divulgación de la Ruta Etnoturística de San Basilio de Palenque se proyecta

en tres etapas: la primera, donde se desarrolla todo el proceso de socialización y sensibilización con la comunidad; la segunda, donde se lleva a cabo un plan de divulgación de la cultura palenquera y la tercera, donde se divulga el proyecto a través de medios digitales e interactivos (cuadro 3).

Cuadro 3. Plan de Socialización y Divulgación de la Ruta Etnoturística

Etapas del Plan de Socialización y Divulgación	Actividades y Contenidos
Etapa 1 Plan de socialización y sensibilización con la comunidad.	1. Taller 1 Implementación y funcionamiento de la información de la Ruta Etnoturística.
	2. Taller 2 La Ruta Etnoturística como proyecto productivo.
	3. Taller 3 Taller de sensibilización – Taller del Color. El color como expresión en San Basilio de Palenque y su relación con el Plan Señalético.
	4. Taller 4 Educación, Cultura Palenquera y Turismo.
Etapa 2 Plan de divulgación de la cultura palenquera.	5. Libro publicable San Basilio de Palenque. Espacio y cultura.
	6. Exposición San Basilio de Palenque. Espacio y cultura.
Etapa 3 Plan de divulgación a través de medios digitales y de manera interactiva.	7. Plataforma Interactiva
	8. Página Web

Fuente: elaboración propia

Aunque la última etapa aún no se ha desarrollado, es importante señalar finalmente que el proyecto, aparte de sus objetivos particulares, buscó y logró articularse con los proyectos del Plan Especial de Salvaguardia de San Basilio de Palenque formulado sobre cuatro ejes: 1) transmisión de saberes; 2) identidad, memoria y territorio; 3) desarrollo, cultura y autonomía y 4) difusión y apropiación del patrimonio inmaterial de San Basilio de Palenque. Todo ello, además de la importancia de la recuperación y fortalecimiento de las tradiciones palenqueras como proyecto educativo en el que participan y cumplen un significativo papel los niños, herederos del legado cultural y constructores esenciales del futuro.

6. Referencias bibliográficas

- Ardila Cuesta R. (ed.) (2013). *Kumina ri Palenge pa tó paraje. Cocina Palenquera para el mundo*. Bogotá: Fundación para el Desarrollo Social.
- Careri, F. (2013). *Walkscapes. El Andar como práctica estética*. Editorial Gustavo Gili.
- Congreso de la República de Colombia (1996, 26 de julio). «Ley 300. Por la cual se expide la Ley General de Turismo y se dictan otras disposiciones». *Diario Oficial* 42845 de 30 de julio de 1996. Consultado el 22/11/2020. <https://bit.ly/35VetGG>
- Congreso de la República de Colombia. (2006, 25 de julio). Ley 1037. Por medio de la cual se aprueba la ‘Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial’, aprobada por la Conferencia General de la Unesco en su XXXII reunión, celebrada en París y clausurada el diecisiete (17) de octubre de dos mil tres (2003), y hecha y firmada en París el tres (3) de noviembre de dos mil tres (2003). *Diario Oficial* 46741 de 4 de septiembre de 2007. Consultado el 22/11/2020. <https://bit.ly/2IChMtl>
- Consejo Comunitario Ma Kankamana de San Basilio de Palenque. (2014). *Reglamento interno para la administración territorial del Consejo Comunitario Ma Kankamana de San Basilio de Palenque*.
- Constitución Política de Colombia. (1991). *Gaceta Constitucional* n. 116. Consultado el 22/11/2020. <http://bit.ly/2NA2BRg>
- DPN-Departamento Nacional de Planeación. (2007). *Encuesta del Sisben*, Bogotá: DNP.
- Glissant, E. (1997). *Tratado del Todo-Mundo*. Barcelona: Ediciones El Cobre.
- Lévinas, E. (1947). *De la existencia al existente*. Arena Libros.
- McDonough, T. (2004). *Guy Debord and the Situationist International. Texts and Documents*. Cambridge-Massachusetts: The MIT Press.
- Ministerio de Cultura de Colombia. (2002). *Palenque de San Basilio. Obra Maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad*. Universidad del Rosario. Consultado el 22/11/2020. <https://bit.ly/3nrx7vF>
- Ministerio de Cultura de Colombia. (2009, 30 de octubre). «Resolución 2245. Por la cual se aprueba el Plan Especial de Salvaguardia del Espacio Cultural del Palenque de San Basilio, localizado en las faldas de los Montes de María, municipio de Ma-

- hates, departamento de Bolívar, declarado como Bien de Interés Cultural del Ámbito Nacional e incluido en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial». *Diario Oficial* 47530 del 11 de noviembre de 2009. Consultado el 22/11/2020. <https://bit.ly/35yxJcN>
- Ministerio de Cultura de Colombia. (2012). *Plan Especial de Salvaguardia de la Lengua Palenquera*. Observatorio del Caribe Colombiano. Consultado el 22/11/2020. <https://bit.ly/35w2Qpm>
- Navarrete, M. C. (2011). *San Basilio de Palenque, Memoria y Tradición: Surgimiento y Avatares de Las Gestas Cimarronas en el Caribe Colombiano*. Editorial Universidad del Valle.
- Presidencia de la República de Colombia. (2008, 1 de julio). Decreto 2380 de 2008. Por medio del cual se promulga la ‘Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial’, aprobada en la Conferencia General de la Unesco, en su reunión celebrada en París y clausurada el diecisiete (17) de octubre de 2003, y hecha y firmada en París el tres (3) de noviembre de 2003. *Diario Oficial* 47.038 del 2 de julio de 2008. Consultado el 22/noviembre/2020. <https://bit.ly/2UrgWCl>
- Rama, A. (1982). *Transculturación narrativa en América Latina*. México-Argentina-España: Siglo XXI Editores.
- Simone, A. (2010). *City Life from Jakarta to Dakar: Movements at the Crossroads*. Abingdon: Routledge.
- Tilley, C. (1994). *A Phenomenology of Landscape, Places, Paths and Monuments*. Berg Publishers.
- Torrecilla, E. (2013). *Paseando espacios: del flâneur urbano al ciberflâneur*. Proyecto final de maestría, Universitat Politècnica de València. Repositorio UPV. Consultado el 22/11/2020. <https://bit.ly/38KZK35>